



СОДЕРЖАНИЕ

Пункт 67 повестки дня: Международная школа Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (продолжение) . . . . .	Стр. 355
Пункт 61 повестки дня: Обследование деятельности и организации Секретариата: доклад Комитета экспертов, назначенного в соответствии с резолюцией 1446 (XIV) Генеральной Ассамблеи, и рекомендации Генерального Секретаря по этому докладу (продолжение) . . . . .	357

Председатель: г-н Хермуд ЛАННУНГ (Дания)

ПУНКТ 67 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Международная школа Организации Объединенных Наций: доклад Генерального Секретаря (A/4991, A/5004, A/C.5/L.700) (продолжение)

1. Г-н НИЛЬСЕН (Дания), внося на рассмотрение проект резолюции, представленный Аргентиной, Данией, Ганой, Индией, Иорданией, Ливаном, Польшей, Соединенными Штатами Америки, Цейлоном и Югославией (A/C.5/L.700), говорит, что имеется тесная связь между двумя главными проблемами, стоящими перед Международной школой Организации Объединенных Наций, то есть между отсутствием постоянного помещения и наличием оперативного дефицита, поскольку именно отсутствие постоянного здания ограничивает возможности увеличения числа учеников школы, особенно в старших классах. Поэтому авторы проекта резолюции сосредоточили внимание на этих двух проблемах. В пунктах 2 и 6 постановляющей части затрагивается вопрос о постройке постоянного здания, а пункты 4 и 5 касаются мер по сокращению и ликвидации оперативного дефицита. Поскольку ассигнование в 50 000 долларов, предусмотренное в пункте 5, вряд ли окажется достаточным из-за увеличения окладов и других связанных с этим расходов, авторы проекта предлагают в пункте 6, чтобы остаток субсидии на 1961 год в сумме 20 000 долларов, утвержденный для ускорения осуществления планов устройства Школы в постоянном помещении, был использован с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам для цели, изложенной выше в пункте 5.

2. Он поздравляет директора Международной школы с его назначением на этот пост и заверяет его в полном доверии со стороны делегации Дании.

3. Г-н АЛЬЕНДЕ (Чили) говорит, что будет голосовать за представленный проект резолюции. Он хотел бы, чтобы в докладе Комитета было отражено предложение, внесенное его делегацией на 894-м заседании и предусматривающее учреждение комитета видных общественных деятелей Соединенных Штатов, который установил бы связь с корпорациями и фондами Соединенных Штатов с целью обеспечить необходимые средства для постройки постоянного здания Международной школы.

4. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) говорит, что он может поддержать преамбулу и пункт 1 постановляющей части, но испытывает некоторые сомнения относительно редакции остальной части данного предложения. В частности, он считает, что следует поменять местами пункты 2 и 3, а их формулировку изменить таким образом, чтобы подчеркнуть, что главная ответственность за изыскание средств в виде добровольных пожертвований и для постройки постоянного здания и создания дарственного фонда лежит на Попечительском совете, а не на Генеральном Секретаре. Соответственно пункт 2 должен звучать следующим образом: «выражает надежду, что Попечительский совет Международной школы предпримет безотлагательные действия к изысканию средств из частных источников для постройки удовлетворительных постоянных помещений и создания дарственного фонда, которые позволят школе стать независимой в возможно более короткий срок;». В этом случае пункт 3 будет гласить: «предлагает Генеральному Секретарю продолжить оказание добрых услуг, чтобы помочь Попечительскому совету предпринять безотлагательные действия, описанные выше в пункте 2».

5. Поскольку смысл пункта 4 неясен, он предпочел бы сформулировать его следующим образом: «предлагает также Генеральному Секретарю помочь Попечительскому совету пересмотреть надлежащим образом шкалу платы за обучение и систему стипендий и пособий школы с учетом пособия на образование, которое будет выплачиваться с 1 января 1962 года сотрудникам Секретариата Организации Объединенных Наций, и других соответствующих факторов в целях сокращения до минимума дефицита в оперативных расходах».

6. Пункт 5 мог бы звучать следующим образом: «постановляет внести в 1962 году в фонд Между-

народной школы 50 000 долларов для покрытия оперативного дефицита, который ожидается в течение учебного года».

7. Для того чтобы устранить всякую возможность неправильного понимания текста, он хотел бы предложить следующую формулировку пункта 6: «уполномочивает Генерального Секретаря разрешить использование в 1962 году неизрасходованного остатка субсидии на 1961 год в сумме 20 000 долларов, утвержденной для ускорения осуществления планов устройства Школы в постоянном помещении, или, если эти планы можно выполнить другими средствами, с целью помочь Школе, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, покрыть любые необходимые, но непредвиденные расходы, которые могут увеличить оперативный дефицит, упомянутый выше в пункте 5.

8. По его мнению, было бы лучше изложить более подробно и ясно то, что несомненно подразумевается в существующей редакции пункта 6.

9. Г-н ПРАЙС (Канада) полностью поддерживает замечания и предложения представителя Соединенного Королевства по пунктам 2 и 3 постановляющей части и выражает надежду на то, что авторы проекта резолюции сочтут возможным принять эти предложения во внимание.

10. Г-н БЕНДЕР (Соединенные Штаты Америки) считает, что доводы представителя Соединенного Королевства в отношении пунктов 2 и 3 постановляющей части можно истолковать в ином смысле, поскольку между Ассамблеей и Генеральным Секретарем существует более тесная связь, чем между Ассамблеей и Попечительским советом Школы. Во всяком случае данный вопрос имеет второстепенное значение, и предложение Соединенного Королевства по этим пунктам не затрагивает основной направленности проекта резолюции.

11. Формулировка, предложенная представителем Соединенного Королевства в отношении пунктов 4 и 6, быть может и является более четкой, чем первоначальная формулировка этих двух пунктов, но она, как видно, не преследует какой-либо иной цели. Если Контролер истолковывает эти два пункта так же, как и представитель Соединенного Королевства, то можно было бы предложить Докладчику включить предложения Соединенного Королевства в свой доклад, а текст проекта резолюции оставить без изменений.

12. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) говорит, что, по его мнению, предложение представителя Соединенного Королевства в отношении пунктов 2 и 3 постановляющей части существенно не меняет смысл первоначального текста. В данном случае можно лишь сказать, что со стороны Генеральной Ассамблеи естественнее обращаться прежде всего к Генеральному Секретарю, поскольку между ними имеется непосредственная связь,

которой не существует между Ассамблеей и Попечительским советом Школы.

13. С другой стороны, формулировка, предложенная представителем Соединенного Королевства для пункта 4, как видно, не совсем соответствует намерению авторов. Их предложение не может повлечь за собой сокращение оперативного дефицита до начала 1962/63 учебного года, поскольку Попечительский совет Школы уже взял на себя финансовые обязательства на 1961/62 учебный год. Представляется, что первоначальный текст пункта 4, который носит более общий характер, чем формулировка, предложенная представителем Соединенного Королевства, лучше выражает замысел авторов.

14. В первоначальном тексте пункта 6 не устанавливается никаких сроков использования остатка субсидии в 20 000 долларов, и это является преимуществом.

15. Он считает, что в целом Комитету было бы лучше сохранить первоначальный текст проекта резолюции при условии, что мнение представителя Соединенного Королевства будет отражено в докладе.

16. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) считает, что все члены Комитета признают, что сбор средств на добровольной основе входит прежде всего в обязанности Попечительского совета Школы. Он охотно признает, что имеются веские причины, в силу которых Генеральная Ассамблея должна обращаться прежде всего к Генеральному Секретарю, и поэтому принимает первоначальный текст пунктов 2 и 3 постановляющей части. Кроме того, хотя первоначальный текст пункта 4 представляется несколько неясным, он не будет настаивать на его изменении, поскольку считает разумными разъяснения Контролера.

17. Толкование пункта 6 делегацией Соединенного Королевства будет четко изложено в докладе Комитета. Что касается сроков использования остатка субсидии в 20 000 долларов, он обращает внимание Комитета на последнее предложение, содержащееся в пункте 9 доклада Консультативного комитета (А/5004); весьма нежелательно, если Комитет будет впоследствии поставлен в известность о дальнейшей задержке с постройкой школьного здания в силу того, что сумма, о которой идет речь, была израсходована не на первоначально предусмотренные цели.

18. Г-н Ходжес не будет представлять официальных поправок к проекту резолюции и согласен голосовать по первоначальному тексту.

19. Г-н МАРТИН (Южная Африка) говорит, что он разделяет мнение представителя Соединенного Королевства; делегация Южной Африки всегда считала, что Международная школа должна обходиться без финансовой помощи со стороны Организации Объединенных Наций. Он с удовлетворением отмечает, что на 894-м заседании было подчеркнута, что Школа должна

стать самостоятельной к концу пятилетнего периода, в течение которого она будет получать финансовую помощь от Организации. Поскольку данная мысль четко отражена в пункте 2 постановляющей части — и это вполне удовлетворяет оратора — он будет голосовать за представленный проект резолюции.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету проголосовать проект резолюции A/C.5/L.700.

*Проект резолюции A/C.5/L.700 принимается единогласно.*

21. Г-н ТЕРНЕР (Контролер) хотел бы как член Попечительского совета Международной школы поблагодарить членов Комитета за только что принятое ими решение и заверить их в том, что члены Попечительского совета, директор и персонал Международной школы будут и впредь прилагать усилия к тому, чтобы это учебное заведение оправдало доверие, оказанное им Пятым комитетом. Он воздает должное бывшему директору Международной школы и выражает уверенность в том, что новый директор при выполнении своих обязанностей проявит ту же энергию и энтузиазм, что и его предшественник.

#### ПУНКТ 61 ПОВЕСТКИ ДНЯ

**Обследование деятельности и организации Секретариата: доклад Комитета экспертов, назначенного в соответствии с резолюцией 1446 (XIV) Генеральной Ассамблеи, и рекомендации Генерального Секретаря по этому докладу, A/4776 и Согг.1, A/4794, A/4901, A/C.5/900, A/C.5/901 (продолжение).**

#### *Глава VI. Стабилизация бюджета (продолжение)*

22. Г-н СОЛТЫСЯК (Польша) выражает благодарность членам Комитета экспертов по обследованию деятельности и организации Секретариата и отмечает, что Комитет обратил особое внимание на быстрые темпы роста расходов Организации. Из числа различных предложений, выдвинутых Комитетом с целью достижения максимальной экономии и эффективности, некоторые предложения заслуживают особого внимания. Например, в пункте 161 своего доклада (A/4776 и Согг. 1) Комитет высказал мнение, что Пятый комитет может ежегодно изучать во всех подробностях одну или две из главных категорий расходов после предварительного рассмотрения данного вопроса Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам. Таким образом, в течение непродолжительного периода времени Комитету удастся подвергнуть самому тщательному изучению все стороны бюджета. Другое интересное предложение касается улучшения административного и бюджетного контроля в пределах самого Секретариата.

23. В дополнение к рекомендациям, сделанным Комитетом экспертов в пунктах 159—165 его

доклада и к различным отдельным взглядам, высказанным экспертами, необходимо также принять во внимание замечания Консультативного комитета (A/4901, пункты 54—58). Делегация Польши разделяет это мнение Консультативного комитета, но если государства — члены Организации хотят ограничить расходы, они должны постоянно иметь в виду необходимость экономии. Делегация Польши, полностью поддерживая расширение программ и укрепление роли Организации Объединенных Наций, неодобрительно относится к какому бы то ни было непроизводительному расходованию денег, времени и ресурсов. Стабилизация бюджета тем более необходима, что многие государства — члены Организации, видимо, достигли предела своей платежеспособности. Поэтому необходимо самым серьезным образом изучить предложения о создании отдельного оперативного бюджета. Эта проблема является весьма сложной, и ее следует сделать предметом специального доклада Комитета Генеральной Ассамблеи. Поэтому оратор предлагает включить в часть доклада, касающуюся стабилизации бюджета, текст<sup>1</sup>, в соответствии с которым Пятый комитет обратится с просьбой к Генеральному Секретарю и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам изучить вопрос о подразделении бюджета на административную и оперативную части, а также вопрос о стабилизации административной части бюджета и представить замечания и рекомендации по этим вопросам семнадцатой сессии.

24. Г-н Солтысяк выяснил, что некоторые делегации согласны с необходимостью тщательного изучения данного вопроса и готовы поддержать выдвинутое им предложение. По его мнению, есть все основания предполагать, что подобное изучение позволит сократить расходы Организации, не нанося ущерба ее эффективности. Если облегчить финансовое бремя, которое несут государства — члены Организации, то они смогут уделять большее внимание проблемам развития своих стран.

25. Г-н ГАНЕМ (Франция) напоминает, что на 106-м заседании Комитета в сентябре 1948 года он сам поднял вопрос о проведении различия между оперативным бюджетом и обыкновенным административным бюджетом. Выступая в связи с обсуждением палестинского вопроса, он заметил, что в то время как административные расходы Организации Объединенных Наций, видимо, будут оставаться на приблизительно неизменном уровне, этого нельзя сказать о расходах, являющихся результатом политической деятельности Организации. Для финансирования оперативного бюджета следует применять иную шкалу взносов, учитывающую подлинную и ответственную ответственность государств.

<sup>1</sup> Впоследствии распространен в качестве документа A/C.5/L.701.

26. Поскольку делегация Франции высказала эти взгляды еще в ходе третьей сессии, ее особенно интересуют предложения, выдвинутые Польшей.

27. Г-н КАТТС (Австралия) не усматривает никаких причин, в силу которых мнение делегации Польши нельзя было бы отразить в докладе Комитета, но указывает, что это мнение не следует выдавать за мнение Комитета в целом. В этом случае делегация Австралии не разделяет данное мнение и считает, что изучение упомянутого вопроса не приведет ни к каким полезным результатам.

28. Г-н СОЛТЫСЯК (Польша) говорит, что он не смог проконсультироваться со всеми делегациями по данному вопросу, но запросил мнение ряда делегаций, и поэтому предложение, которое он выдвинул, исходит не только от делегации Польши.

29. Г-н БЕНДЕР (Соединенные Штаты Америки) не считает, что данный довод оправдывает включение в доклад текста, о котором идет речь. Поскольку высказанное мнение не является мнением всех членов Комитета, необходимо будет провести голосование, но это можно будет сделать лишь после того, как пройдет достаточно времени, чтобы делегации смогли изучить формулировки предложенного текста.

30. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) разделяет это мнение и указывает, что как Генеральный Секретарь (А/4794, пункт 50), так и Консультативный комитет (А/4901, пункт 47) указали на сложность данного вопроса и на его последствия, которые выходят за рамки чисто административных и бюджетных аспектов. Подразделение бюджета необязательно затрагивает вопрос о методе финансирования каждой из его частей; между тем представитель Советского Союза заявил, что оперативный бюджет должен финансироваться исключительно на основе добровольных взносов. Со своей стороны делегация Соединенного Королевства готова одобрить подобный подход к вопросу о подразделении бюджета.

31. Г-н ЛИВЕРАН (Израиль) говорит, что Генеральный Секретарь и Консультативный комитет в своих соответствующих докладах высказали мысль, что конкретные меры, предложенные Комитетом экспертов, могут не привести к желаемым результатам. В отношении главы VI доклада Комитета экспертов можно было бы последовать той же процедуре, которая была применена к главе IV, поскольку можно предположить, что Исполняющий обязанности Генерального Секретаря будет в равной мере заинтересован как в бюджетных, так и в административных вопросах. Мысль о подразделении бюджета, возможно, и имеет свои преимущества, но Комитет не обязан соглашаться с ней, и при отсутствии убедительных доводов резолюция представляется бессмысленной; быть может, было бы желательнее предоставить Исполняющему обя-

занности Генерального Секретаря возможность высказать его взгляды. Делегация Израиля удивлена тем, что в докладе говорится о «постоянных видах деятельности Организации, которые касаются всех ее членов» (А/4776 и Согг.1, пункт 154), поскольку это, как видно, предполагает, что не все виды деятельности Организации касаются всех ее членов.

32. Г-н ПРАЙС (Канада) говорит, что в принципе он выступает за любое предложение, которое позволит ограничить бюджет Организации рамками, приемлемыми для правительств, но он признает, что до сих пор не удавалось принять теоретически идеальное решение, а именно установление раз и навсегда предельной суммы расходов, хотя бы потому, что согласно общепризнанному мнению рост Организации, являющийся доказательством ее жизнеспособности, влечет за собой расширение служб Секретариата.

33. Предложение, представленное Советским Союзом Комитету экспертов и Пятому комитету, приведет к тому, что Организация превратится в статичный аппарат по проведению конференций, а это прямо противоположно желанию большинства, которое видит в Организации активный орган международного сотрудничества. Для финансирования этого аппарата будет гарантирована сумма в 50 миллионов долларов в год, но подобной гарантии не будет существовать в отношении финансирования хотя бы минимального объема деятельности Организации, и даже если большинство примет решение относительно определенной линии действий, Организация может оказаться без средств, необходимых для их осуществления. Кроме того, многосторонняя помощь должна будет уступить место двусторонней помощи, поскольку каждая страна будет выбирать программы помощи, которые она желает поддержать, и идея международного сотрудничества и коллективной безопасности превратится в пустой звук.

34. Поэтому следует отказаться от этого легкого решения, и государства — члены Организации должны и впредь ежегодно устанавливать порядок очередности и выявлять слабые места в программах. Оратор сомневается в осуществимости рекомендаций, представленных Комитетом экспертов в пунктах 160, 162 его доклада, но одобряет рекомендации, содержащиеся в пунктах 161 и 164 и особенно в пункте 165. Он не может поддержать предложение, выдвинутое представителем Польши, ибо считает, что новое изучение технической стороны вопроса будет иметь ограниченную ценность, поскольку Комитет экспертов уже рассмотрел данную проблему.

35. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) говорит, что необходимо руководствоваться Уставом. Поскольку существующая процедура финансирования расходов Организации Объединенных Наций не соответствует Уставу, возникает потребность в новом изучении, например, таком, которое предложил представитель Польши от имени ряда делегаций.

36. Приведя текст статьи 10 Устава, он настаивает на том, что вопреки мнению, которого придерживаются некоторые делегации, особенно делегации Канады и Соединенного Королевства, Генеральная Ассамблея имеет право представлять рекомендации, но не выносить решения. Она имеет право представлять свои рекомендации государствам — членам Организации, но последние должны решать вопрос о том, являются ли эти рекомендации приемлемыми. Если Комитет не будет строго соблюдать основополагающие положения Устава, если, напротив, он будет руководствоваться принципами, которые противоречат этому документу, то в результате воцарится хаос. Совершенно очевидно, что существующее положение является сложным, поскольку в течение ряда лет принимались решения, нарушавшие Устав. Необходимо предусмотреть переходный период и предоставить Исполняющему обязанности Генерального Секретаря время для того, чтобы продумать действия, которые придется предпринять. Тем не менее бесспорным является тот факт, что подразделение бюджета должно быть признано в качестве исходного пункта и что подобное подразделение соответствует основополагающим положениям Устава, в то время как единый бюджет в корне противоречит им.

37. Существующий финансовый кризис Организации Объединенных Наций вызван несоблюдением Устава. Если не будет покончено с этим положением дел, то Организация Объединенных Наций окажется на пороге катастрофы. Путь, за который выступают Канада и Соединенное Королевство, может привести лишь к неразберихе. Если члены Комитета хотят обеспечить законное финансирование деятельности Организации Объединенных Наций, они не могут не поддержать предложение представителя Польши.

38. Г-н БЕНДЕР (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он намерен высказаться по предложениям делегации Польши позднее. В данный момент он хотел бы сказать, что не согласен с утверждением представителя Советского Союза о том, что действующая в настоящее время финансовая процедура является нарушением Устава. Представитель Советского Союза старался не ссылаться на статью 17, которая конкретно касается утверждения бюджета Организации. В пункте 2 статьи 17 говорится, что «члены Организации несут ее расходы по распределению, устанавливаемому Генеральной Ассамблеей». Таким образом, не проводится никакого различия между отдельными категориями расходов; кроме того, слова «члены Организации несут ее расходы» имеют вполне конкретный смысл, и нет необходимости распространяться по этому поводу.

39. Г-н ГЕОРГИЕВ (Болгария) указывает, что если принять толкование статьи 17, данное представителем Соединенных Штатов, то возникнет противоречие между этой статьей и

статьей 10, которая предусматривает, что «Генеральная Ассамблея уполномочивается... делать рекомендации». Если Генеральная Ассамблея не может ни при каких обстоятельствах принимать решение, имеющее обязательную силу для государств — членов Организации, то может возникнуть вопрос, каким образом она может заставить последние нести расходы, связанные с выполнением той или иной рекомендации.

40. Это противоречие создает затруднение, которое можно преодолеть лишь в том случае, если статья 17 будет истолковываться в связи со всеми статьями Устава и его основополагающими принципами, другими словами, если она будет увязана исключительно с обычными или административными расходами Организации. Подписывая Устав, государства-члены, естественно, приняли на себя обязательства оплачивать расходы, сопряженные с функционированием Организации. Все юридические тексты требуют толкования, и то толкование, которое только что было дано г-ном Георгиевым, является единственным увязывающим статьи 10 и 17.

41. Аргументация представителя СССР основывается на тексте Устава. Но даже если данную проблему рассматривать с точки зрения существующего международного положения, что не является юридическим фактором, то будет ясно, что Устав в данном случае полностью применим. Даже самые крупные державы не могут теперь не считаться с этим фактором. Поэтому расходы, которые не являются чисто административными, не могут быть предметом решений, имеющих обязательную силу.

42. Г-н ХОДЖЕС (Соединенное Королевство) говорит, что существует определенная связь между предложением представителя Польши и аргументами, выдвинутыми представителями СССР и Болгарии. Содержание статьи 17 известно, но представитель Болгарии, чтобы подкрепить свои доводы, был вынужден дать ей свое толкование, другими словами, добавить нечто такое, чего в ней не существует. Суть проблемы заключается в том, имеют ли правительства право истолковывать Устав так, чтобы получить возможность отказаться участвовать в покрытии расходов, которые они не одобряют.

43. Г-н РОЩИН (Союз Советских Социалистических Республик) считает, что вопрос о толковании статьи 17 был достаточно подробно обсужден в ходе пятнадцатой сессии. Он хотел бы напомнить делегациям, которые желают вновь поднять этот вопрос, что представитель Мексики доказал, что статья 17 не распространяется на оперативные расходы<sup>2</sup>.

<sup>2</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Приложения, пункты 49 и 50 повестки дня, документ А/С.5/862.

44. Г-н ГИРИТЛИ (Турция) говорит, что он не усматривает никакого противоречия между статьей 10, которая касается общих функций и полномочий Генеральной Ассамблеи, и статьей 17, которая затрагивает некоторые конкретные функции и полномочия Ассамблеи особенно в отношении бюджета и расходов Организации.

45. Г-н ГЕОРГИЕВ (Болгария) все же утверждает, что если рассматривать статью 17 как распространяющуюся на все расходы Организации, то такое противоречие существует. Оно возникает, если предпринимается попытка возложить на государства—члены Организации финансовые обязательства, в то время как, согласно положениям статьи 10, последние не могут быть связаны каким-либо решением по основному вопросу, в связи с которым возникают подобные финансовые обязательства. Единственным возможным толкованием является такое толкование, которое согласует статью 10 и статью 17. Толкования Устава должны базироваться на основополагающих принципах. В этом отношении принципы, изложенные в статье 10, имеют гораздо большее значение; статью 17 можно толковать в свете соответствующих общих принципов.

46. Г-н СОЛТЫСЯК (Польша) говорит, что ему непонятно, каким образом Комитет может отклонить предложение его делегации лишь на том основании, что Комитет экспертов не согласился с выдвинутой советским экспертом мыслью о подразделении бюджета и его стабилизации. Причина, в силу которой делегация Польши предложила тщательно изучить данное предло-

жение, заключается в том, что оно имеет весьма важные последствия. Делегация Польши стремится лишь к одному: найти решение, которое будет содействовать сокращению взносов государств—членов Организации. Она не считает, что ее предложение противоречит принципам статьи 17, поскольку оно представляет собой рекомендацию, преследующую цель найти решение конкретной проблемы.

47. Г-н КАТТС (Австралия) указывает, что те же доводы за и против этого предложения уже были заслушаны в ходе пятнадцатой сессии. Позиция делегации Австралии остается неизменной: она по-прежнему не может согласиться с толкованием, выдвинутым представителями Болгарии и СССР. Рабочая группа пятнадцати по изучению административных и бюджетных методов Организации Объединенных Наций, которая была учреждена для рассмотрения этих проблем, рекомендовала в пункте 25 своего доклада (А/4971), чтобы Генеральная Ассамблея попросила Международный Суд дать консультативное заключение по поводу расхождения во мнениях, высказанных относительно юридической природы финансовых обязательств, возникающих в связи с операциями по поддержанию мира. Десять членов рабочей группы поддержали это предложение, два высказались против него, а 3 члена зарезервировали свое мнение. Двумя членами, которые голосовали против этого предложения, были именно представители СССР и Болгарии. Что касается его лично, то он готов немедленно согласиться с консультативным заключением Суда.

Заседание закрывается в 12 час. 50 мин.